

**BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 7 JUNI 1960.

**Ontwerp van wet waarbij de Koning gemachtigd wordt benoemingen te doen voor aanvullende plaatsen bij de Raad van State.**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR BINNENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER **VANDEKERCKHOVE**.

DAMES EN HEREN,

**1. Uiteenzetting van de Minister.**

De Minister van Binnenlandse Zaken wijst erop dat ingevolge de fundamentele wet betreffende het Staatsbestel in Congo (artikel 253) de Belgische Raad van State de bevoegdheden van het Grondwettelijke Hof van de nieuwe Afrikaanse staat op zich zal nemen. Deze opdracht is uiteraard tijdelijk, in afwachting dat het Kongolese Hof tot stand komt. De toegekende bevoegdheden zijn echter zeer belangrijk : onderzoek naar de grondwettelijkheid der wet, beslechting van bestuurlijke geschillen en bevoegdheidsregeling.

De duur van deze opdracht en de werkintensiteit kunnen op dit ogenblik moeilijk bepaald worden.

Met het oog op deze tijdelijke opdrachten moet de Raad van State een passende uitbreiding krijgen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. Harmegnies, voorzitter; Allard, Bertinchamps, De Bruyne, De Man, Gillon, Lacroix, Lagae, Lemal, Machtens, Neybergh, Nihoul, Sledsens, Van der Borgh, Vermeylen, Versé, Yernaux, en Vandekerckhove, verslaggever.

**R. A 5920.***Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

327 Zitting 1959-1960) : Ontwerp van wet.

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1959-1960.

SEANCE DU 7 JUIN 1960.

**Projet de loi autorisant le Roi à nommer à des places de complément au Conseil d'Etat.**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR (1) PAR M. **VANDEKERCKHOVE**.

MESDAMES, MESSIEURS,

**1. Exposé du Ministre.**

Le Ministre de l'Intérieur souligne qu'aux termes de la loi fondamentale relative aux structures du Congo (article 253), le Conseil d'Etat de Belgique exercera les compétences de la Cour Constitutionnelle du nouvel Etat africain. Cette mission sera évidemment de nature temporaire, en attendant que la Cour congolaise soit légalement organisée. Toutefois, les compétences attribués au Conseil d'Etat sont très importantes : appréciation de la constitutionnalité des lois, décisions quant au contentieux administratif et règlement des compétences.

A l'heure actuelle, il est malaisé de déterminer la durée de ce mandat et le volume des interventions.

Si l'on veut que le Conseil d'Etat puisse s'acquitter des missions temporaires qui lui sont dévolues, il importe de procéder à une extension adéquate de ses cadres.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Harmegnies, président; Allard, Bertinchamps, De Bruyne, De Man, Gillon, Lacroix, Lagae, Lemal, Machtens, Nihoul, Neybergh, Sledsens, Van der Borgh, Vermeylen, Versé, Yernaux, et Vandekerckhove, rapporteur.

**R. A 5920.***Voir :*

Document du Sénat :

327 (Session de 1959-1960) : Projet de loi.

Om overlast van werk op te vangen, werd reeds herhaaldelijk in de rechterlijke orde de methode toegepast van de aanvullende betrekkingen (bijgevoegde rechters).

Dezelfde werkwijze wordt door dit ontwerp gevolgd. De benoemingen tot deze bijkomende betrekkingen geschieden in vast verband. Bij de eerstkomende vacaties schuiven de bijgevoegde magistraten echter in de plaatsen op die vrijkomen in het gewone kader.

Aldus worden deze tijdelijke betrekkingen na verloop van jaren opgeslorpt, zonder aan het titulaire kader verandering toe te brengen.

Het ontwerp voorziet bijgevoegde betrekkingen voor 1 raadsheren (toelatende een nieuwe Kamer te vormen versterkt met een vervanger), 2 auditeurs, 3 substituten en 1 adjunct-griffier.

In de oorspronkelijke tekst werd voor de nieuw benoemden niet voorzien dat ze desgevallend in Congo hun functie zouden uitoefenen. De Regering heeft een amendement hiertoe strekkend ingediend. De Minister weet wel dat er van de huidige leden van de Raad van State bereid werden gevonden naar Congo af te reizen; hij wil echter de nieuw benoemden uitdrukkelijk kunnen verplichten. Een speciale recruteringsvoorwaarde is daartoe dienstig.

Voor de betrekkingen van substituut en adjunct-griffier is het aantal bij de organieke wet niet vastgelegd, noch beperkt. Ook voor deze betrekkingen in overtal is het echter beter een wettelijke regeling te voorzien om aldus het bijgevoegde en tijdelijke karakter te onderlijnen.

## 2. Algemene bespreking.

Twee uitzichten werden behandeld.

a) Alleen nieuw benoemden naar Congo sturen, lijkt de meeste commissieleden ongewenst. De delicate opdrachten die aldaar moeten vervuld worden, vereisen ervaring.

De Minister laat gelden dat hij de morele zekerheid heeft verkregen dat er zowel raadsheren, auditeurs als substituten die reeds in het huidige kader werkzaam zijn, zullen afreizen.

Dezelfde Commissieleden vragen zich af of er, gezien de grote spoed waarmede de hervormingen in Congo plaats vinden, nog tijd overblijft om voor de substituten een aanwervingsexamen uit te schrijven, zoals de organieke wet dit voorziet.

De Minister deelt mede dat de wedstrijd rond 1 juli e.k. voorzien is.

Niettemin achten vele leden het wenselijk geen enkele vertraging op te lopen, en de zekerheid te hebben dat alleen met praktijk-vertrouwde magistraten zouden uitgezonden worden. Een goed middel daartoe ware wel vijf auditeurs te benoemen genomen uit de thans in dienst zijnde substituten. Een lid kondigt een

Pour faire face à un surcroît de travail, dans l'ordre judiciaire, on a déjà eu recours, à plusieurs reprises, à la méthode des nominations à des places de complément (juges de complément).

C'est le même procédé qui a été retenu dans le présent projet de loi. Les nominations à ces places de complément se font à titre définitif. Toutefois, les magistrats de supplément prendront rang dans le cadre ordinaire des magistrats titulaires au fur et à mesure des vacances.

Ces places qui viennent en surnombre seront ainsi résorbées dans le courant des années, sans modification aucune du cadre des magistrats titulaires.

Le projet prévoit les places de complément suivantes : 4 places de conseiller (permettant la constitution d'une nouvelle chambre, renforcée d'un suppléant), 2 places d'auditeur, 3 places de substitut et 1 place de greffier adjoint.

Le texte initial ne précisait pas que les titulaires ainsi nommés seraient éventuellement appelés à exercer leurs fonctions au Congo. Le Gouvernement a déposé un amendement à cet effet. Le Ministre n'ignore pas que parmi les membres actuels du Conseil d'Etat, certains se sont déclarés disposés à se rendre au Congo; il entend cependant pouvoir imposer cette obligation aux titulaires des places de complément. Une condition spéciale de recrutement a été insérée à cette fin.

La loi organique du Conseil d'Etat ne fixe pas le nombre des substituts et ne limite pas le nombre de greffiers adjoints. Pour les places qui viennent en surnombre, il est cependant préférable de prévoir un règlement légal de nature à en souligner le caractère complémentaire et temporaire.

## 2. Discussion générale.

Votre Commission a examiné deux aspects de la question.

a) La plupart des commissaires estiment qu'il serait inopportun de n'envoyer au Congo que des titulaires de places de complément, étant donné que les tâches délicates qui devront être exécutées dans le nouvel Etat indépendant requièrent une certaine expérience.

Le Ministre fait valoir qu'il a acquis la certitude morale que des conseillers et des auditeurs ainsi que des substituts appartenant au cadre actuel feront le déplacement.

En considération de la hâte fiévreuse dans laquelle les réformes sont réalisées au Congo, les mêmes membres se demandent si l'on disposera encore du temps nécessaire pour organiser un examen de recrutement pour les places de substitut, comme la loi organique le prescrit.

Le Ministre communique que l'examen aura lieu vers le 1<sup>er</sup> juillet prochain.

Néanmoins plusieurs commissaires estiment qu'il est souhaitable d'éviter tout retard et qu'il doit être certain qu'on n'enverra au Congo que des magistrats ayant une expérience pratique. Il serait indiqué, à cet effet, de désigner cinq auditeurs parmi les substituts actuellement en service. Un commissaire annonce qu'il

amendement aan, dat het aantal aanvullende auditeurs van 2 op 5 zou brengen, wat de voorziening van substituten onnodig zou maken.

De voorgestelde opschuiving van substituten komt tegemoet aan het verlangen om deze categorie eindelijk eens promotiekans te bezorgen. De huidige wet laat immers niet toe het aantal auditeurs te verhogen. Sinds een tiental jaren zitten de substituten geblokkeerd. Eindelijk wordt de gewenste bevordering mogelijk.

De Minister laat opmerken dat wellicht verwacht kan worden dat auditeurs tot raadsheer zullen worden bevorderd. Dit kan opschuiving van substituten tot auditeur medebrengen. Hij trekt de aandacht van de commissie op het feit dat, zo er vijf bijgevoegde auditeurs uit het huidige kader der substituten worden benoemd, er een nieuwe en langdurige verstopping te vrezen is ten nadele van de substituten. Eer deze bijgevoegde auditeurs in het normale kader terug zullen zijn binnengevoerd, zullen nog vele jaren voorbijgaan.

Een lid suggereerde aan de Minister de vrije hand te laten, wat de onderverdeling tussen de betrekkingen van auditeur en substituut betreft. De meeste leden kantten zich echter tegen deze tussenoplossing. De Minister zelf had liever dat de wet duidelijke aanwijzingen gaf.

b) De kwestie der taalgelijkheid werd opgeworpen. De wet van 23 december 1946, gewijzigd op 15 april 1958, vereist de gelijkheid op taalgebied. Een lid verwacht dat de Minister van deze gelegenheid zou gebruik maken om de pariteit te bewerken. De Minister belooft terzake over de stipte toepassing der wet te waken.

Tenslotte werd er gevraagd hoe de Minister handelen zou, moest er een plaats van auditeur vrij komen, gedurende de periode dat de Raad van State zijn Congolese bedrijvigheid uitoefent. De substituten die tot bijgevoegd auditeur worden benoemd, zullen rang nemen in het titulaire kader naargelang de vacaties zich voordoen. Bij deze gelegenheid zou eveneens de strikte toepassing van de taalregeling moeten geëerbiedigd worden. Hetzelfde zou bovendien trouwens dienen te geschieden bij de rangneming der bijgevoegde raadsheren.

De Minister verwijst hiertoe naar zijn zorg, die reeds in de toelichting is weergegeven.

### 3. Artikelsgewijze bespreking.

Eerste artikel.

Een amendement strekt ertoe de woorden « 2 auditeurs, 3 substituten-auditeur-generaal » te vervangen door « 5 auditeurs ».

Dit amendement wordt cenparig aangenomen, evenals het aldus gewijzigde eerste artikel in zijn geheel.

déposera un amendement tendant à porter le nombre d'auditeurs de complément de 2 à 5, ce qui rendrait inutile la désignation de substitués.

Le mouvement de promotion parmi les substitués ainsi proposé répond au vœu d'accorder enfin une chance d'avancement à cette catégorie. La loi actuelle ne permet pas, en effet, d'augmenter le nombre d'auditeurs. Il en résulte que les substitués se trouvent bloqués depuis une dizaine d'années. La mesure préconisée permettrait de réaliser enfin la promotion souhaitée.

Le Ministre fait observer qu'on peut probablement s'attendre à la promotion de certains auditeurs au grade de conseiller. Ceci pourra donner lieu à des nominations de substitués au grade d'auditeur. Le Ministre attire l'attention de la Commission sur le fait que si on choisit cinq auditeurs de complément dans le cadre actuel des substitués, il faut craindre que les substitués se voient une nouvelle fois bloqués pendant longtemps. Il faudra en effet de nombreuses années avant que ces auditeurs de complément n'aient pris place dans le cadre ordinaire.

Un commissaire a suggéré de laisser au Ministre toute liberté en ce qui concerne la répartition des places entre auditeurs et substitués. La majorité des membres se sont déclarés opposés à cette solution intermédiaire. Le Ministre lui-même préférerait que la loi contienne des indications précises.

b) La question de l'égalité en matière linguistique a aussi été évoquée. Cette égalité est prescrite par la loi du 23 décembre 1946, modifiée par celle du 15 avril 1958. Un commissaire espère que le Ministre profitera de cette occasion pour réaliser la parité. Le Ministre promet de veiller à l'application stricte de la loi.

Enfin, la question a été posée de savoir ce que le Ministre comptait faire dans l'éventualité où une place d'auditeur deviendrait vacante au cours de la période pendant laquelle le Conseil d'Etat exercera ses activités congolaises. Les substitués nommés au grade d'auditeur de complément prendront rang dans le cadre des titulaires, au fur et à mesure des vacances. A cette occasion, il faudrait également veiller au respect scrupuleux des dispositions d'ordre linguistique. Il devrait d'ailleurs en être de même lors de la prise de rang des conseillers de complément.

Le Ministre assure que telle est bien sa préoccupation, comme il ressort d'ailleurs de l'exposé des motifs.

### 3. Discussion des articles.

Article premier.

Un amendement tend à remplacer les mots « 2 auditeurs, 3 substitués de l'auditeur général » par « 5 auditeurs ».

Cet amendement est adopté à l'unanimité, de même que l'ensemble de l'article premier ainsi modifié.

## Artikel 2.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

## Artikel 3.

Een amendement vanwege de Regering strekt ertoe een derde alinea in te lassen met volgende tekst :

« Indien de omstandigheden het vereisen, kunnen zij gehouden zijn hun ambt op het grondgebied van de Congo-Staat uit te oefenen. »

Dit amendement wordt eenparig aanvaard, en het aldus gewijzigde artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

## Artikel 4.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

\*\*

Tenslotte werd over het geheel van het ontwerp gestemd met eenzelfde eenparigheid.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
R. VANDEKERCKHOVE.

*De Voorzitter,*  
H. HARMEGNIES

\*\*

TEKST VOORGEDRAGEN  
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

Tot de dag waarop de Raad van State zal ophouden de bevoegdheid van het Grondwettelijk Hof van de Congostaat uit te oefenen, kan de Koning tot aanvullende plaatsen bij de Raad van State benoemen :

- 4 raadsheren,
- 5 auditurs,
- 1 adjunct-griffier.

ART. 2.

De benoemingen tot de aanvullende plaatsen geschieden overeenkomstig de wettelijke bepalingen die de voorwaarden van benoeming van de titularissen van ambten bij de Raad van State regelen.

ART. 3.

Zij die tot de aanvullende plaatsen benoemd worden, genieten de rechtspositie en de wedde van de titularissen van de vaste ambten bij de Raad van State.

Zij zullen onder de titularissen rang nemen naargelang van de vacatures en volgens de orde van hun benoeming, voorzover zij evenwel de taalvereisten als gesteld bij de wet voor de toegang tot de vacant geworden plaats vervullen.

Indien de omstandigheden het vereisen, kunnen zij gehouden zijn hun ambt op het grondgebied van de Congostaat uit te oefenen.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

## Article 2.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

## Article 3.

Un amendement du Gouvernement tend à insérer un troisième alinéa libellé comme suit :

« Ils peuvent être tenus, si les circonstances l'exigent, à exercer leurs fonctions sur le territoire de l'Etat du Congo ».

Cet amendement est adopté à l'unanimité, ainsi que l'article ainsi modifié.

## Article 4.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

\*\*

Mis aux voix, l'ensemble du projet est lui aussi adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
R. VANDEKERCKHOVE.

*Le Président,*  
H. HARMEGNIES

\*\*

TEXTE PRESENTE  
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Jusqu'à la date à laquelle le Conseil d'Etat cessera d'exercer les compétences de la Cour Constitutionnelle de l'Etat du Congo, le Roi peut nommer à des places de complément au Conseil d'Etat :

- 4 conseillers,
- 5 auditurs,
- 1 greffier adjoint.

ART. 2.

Les nominations aux places de complément s'opèrent en conformité avec les dispositions légales réglant les conditions de nomination des titulaires de fonctions au Conseil d'Etat.

ART. 3.

Ceux qui sont nommés aux places de complément bénéficient du statut et du traitement des titulaires de fonctions permanentes au Conseil d'Etat.

Ils prennent rang parmi ces titulaires au fur et à mesure des vacances et dans l'ordre de leur nomination, pour autant toutefois qu'ils remplissent les conditions d'ordre linguistique imposées par la loi pour l'accession à la place devenue vacante.

Ils peuvent être tenus, si les circonstances l'exigent, à exercer leurs fonctions sur le territoire de l'Etat du Congo.

ART. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.